

TEMATICA

Concurs de ocupare a funcției
de execuție vacante de consilier/ traducător, lingv sint, gradul IA - Compartimentul
Relatii Internationale din cadrul Inaltei Curți de Casație și Justiție

1. Vocabularul juridic. Caracterul tehnic al limbajului juridic față de limbajul comun. Specificul termenilor juridici din domeniul dreptului penal, civil, comercial, contencios administrativ și fiscal, dreptul proprietății intelectuale, dreptul concurenței, dreptul funcției publice, dreptul vamal.
2. Traducerea în limba franceză și engleză a unui text legislativ românesc.
3. Traducerea în limba franceză și engleză a unei hotărâri judecătorești pronunțate de Înalta Curte de Casație și Justiție (ICCJ), în cazul echivalenței sau similitudinii instituțiilor juridice.
4. Traducerea în limba franceză și engleză a unei hotărâri judecătorești pronunțate de ICCJ, în cazul necorespondenței instituțiilor juridice române cu cele străine.
5. Reguli ale interpretariatului juridic. Categoriile de interpretariat.
6. Traducerea în limba română a unei hotărâri judecătorești naționale străine din limba franceză sau engleză, precum și a unei hotărâri a Curții Europene a Drepturilor Omului.
7. Semnificația instituțiilor juridice românești și corespondența acestora în limba franceză și engleză.
8. Cunoașterea terminologiei juridice franceze și engleze și traducerea acesteia în limbajul juridic românesc.
9. **OUG nr. 57/2019 privind Codul administrativ**, cu modificările și completările ulterioare – Partea a VI-a , Titlul III –Personalul contractual din autoritățile și instituțiile publice; Cap. I – Prevederi generale aplicabile personalului contractual din autoritățile și instituțiile publice; Cap. III – Drepturi și obligații ale personalului contractual din administrația publică, precum și răspunderea acestuia; Partea a VII-a , Titlul I – Dispoziții generale.
10. **Regulamentul din 21 septembrie 2004** privind organizarea și funcționarea administrativă a Înaltei Curți de Casație și Justiție, republicat, cu modificările și completările ulterioare;

- **CAPITOLUL I** - Dispoziții generale

- **CAPITOLUL II** - Conducerea Înaltei Curți de Casație și Justiție

- **CAPITOLUL VIII** - Secțiile Înaltei Curți de Casație și Justiție
- **CAPITOLUL IX** - Judecătorii Înaltei Curți de Casație și Justiție
- **CAPITOLUL X** - Magistrații-asistenți ai Înaltei Curți de Casație și Justiție
- **CAPITOLUL XII** - Compartimentele din structura Înaltei Curți de Casație

Justiție - Secțiunea a 2-a –Cancelaria; Secțiunea a 5-a - Biroulde informare și relații publice; Secțiunea a 6-a – Compartimentul de relații internaționale



BIBLIOGRAFIA

Concurs de ocupare a funcției
de execuție vacante de consilier/traducător, lingvist, gradul IA - Compartimentul
Relatii Internationale din cadrul Inaltei Curți de Casație și Justiție

1. Constituția României revizuită;
2. Dănisor, Diana, *Dictionar Juridic Român – Francez, Francez- Român*, Ed. C.H. Beck, 2010
3. Dănisor, Diana, *Franceza Juridică (curs universitar)* Ed. C.H. Beck, 2007
4. Fauvarque-Cosson Benedicte, Loof Robin, Dickinson John, West Thomas, *Harrap's Dictionnaire Juridique/Law Dictionary Francais-Anglais, English-French*, Educa Books, 2004
5. Bercea Raluca, Chermeleu Adia, *Francais Juridique*, Ed. Lumina Lex, 2005
6. Soignet Michel, *Le Francais Juridique*, Hachette, Paris, 2003
7. McKay William, Charlton Helen, *Legal English- How to Understand and Master the Language of Law*, Pearson Education Limited, 2005
8. Krois- Linder Amy, Day Jeremy – *International Legal English*, Cambridge, 2007
9. Hanga, Vladimir, *Dictionar Juridic Român- Englez, Englez-Român*, Ed. Lumina Lex, 2009
10. **OUG nr. 57/2019 privind Codul administrativ**, cu modificările și completările ulterioare – Partea a VI-a , Titlul III –Personalul contractual din autoritățile și instituțiile publice; Partea a VII-a, Răspunderea administrativă; Titlul I – Dispoziții generale;
11. **Regulamentul din 21 septembrie 2004** privind organizarea și funcționarea administrativă a Înaltei Curți de Casație și Justiție, republicat, cu modificările și completările ulterioare;

